



Las Squadras

1

Informaziuns generalas e messadi tier la radunonza communal dils 17 da december 2013

Beinvegni dil president communal

Preziadas convischinas e prezias convischins



Dapi l'entschatta fenadur astgel tgamunar nossa vischnaunca. Quei fetschel cun gronda satisfaziun e plascher. Denton haiel era respect da quella sfida e dalla gronda responsabladad. Jeu vegnel sustenius d'activs e premurai consuprastonts.

Cun grond plascher haiel saviu seper-schuader che nies personal da canzlia cun il versau e zun diligent canzlist *Patrick*

Schaniel lavuran cumpetent e speditiv. Selvicultur *Flurin Cathomas* cun la gruppa forestala e *Werner Tuor* cun la gruppa stradala s'engaschan cumpleinamein pil beinstar dils habitonts.

En quei cuort temps d'uffeci haiel giu biars buns contacts e discuors cun nossa populaziun.

Era egl avegnir sesprovel da saver ademplir las incumbensas adossadas a mi per cumpleina cuntentientscha da convischinas e convischins.

Vies president

Messadi per la radunonza communal dils 17-12-2013

Messadi per la radunonza communal dils 17-12-2013 allas 20.00 uras a Cumpadials

La suprastonza communal suttametta a Vus las suandontas fatschentas:

1. Avertura e beinvegni
2. Elecziun da 2 dumbravuschs
3. Approbaziun dil protocol dalla davosa radunonza communal dils 21-06-2013
4. Tractaziun ed approbaziun dil preventiv communal 2014
5. Fixaziun dils peis da taglia 2014
6. Elecziun da delegai e suppleants en corporaziuns da vischnauncas (perioda d'uffeci 2013 – 2016)
7. Tractaziun ed approbaziun dalla revisiun dalla planisaziun locala a Cumpadials-Laus
8. Orientaziuns
9. Varia

Tractanda 3: Protocol

Dil protocol dalla radunonza communal dils 21-06-2013 sa vegnir priu investa sin canzlia communal durant las uras da spurtegl. Avon radunonza ei il protocol ultra da quei exponius per investa. Il protocol sa era vegnir abonnaus per la summa da frs. 25.00 per onn tier l'administraziun communal.

Tractanda 4: Tractaziun ed approbaziun dil preventiv communal 2014

Il preventiv 2014 sa vegnir retratgs sco usitau en fuorma da brochura tier la canzlia communal. Cheusut anfleis Vus ina tabella culla resumaziun dil preventiv 2014.

Era sch'il plan da finanzas muossa relativ bunas perspectivas p'igl avegnir, ha la suprastonza stuiu constatar, ch'eveniments nunprededi san midar beinspert la situaziun finanziaria d'ina vischnaunca. Tier il scolaesser effectuescha la lescha da scola nova in considerabel augment dils cuosts. Malgrad in consorzi da scola eis ei era per l'auter onn buca da quintar cun in respargn sin quei sector. A liunga vesta quintein da saver sminuir leu ils cuosts. Pigl auter ha la vischnaunca da suprender naven digl onn 2013 ils cuosts da produenziun vid l'Ovra Russein SA. Naven dalla primavera 2015 survegn la vischnaunca dalla ORU SA il recav ord la vendita d'energia che survarga ils cuosts da produenziun. Aschia seresulta naven da gliez mument in gudogn per la vischnaunca.

Entras las entradas ord il retuorn a tschep avon temps dall'ovra Russein han ils deivets e la facultad administrativa saviu vegnir reduci considerablamein e consequentamein era ils tscheins passivs sco era la summa dallas amortisaziuns. Senza quellas reduziuns tunschess il gudogn brut tenor il preventiv 2014 buca per las amortisaziuns necessarias.



Las numerusas investiziuns necessarias dils proxims onns, ils cuosts che s'augmentan onn per onn sin tuts secturs, porschan denton fetg pauc spazi per investiziuns ed engaschis finanzials supplementars. La suprastonza communal e la cumissiun da quen e gestiun ein vinavon dil meini da tener bein casa cullas finanzas communalas e da continuar culla politica da finanzas instradada ils davos onns. Las experientschas fatgas ils davos onns laian supponer che nossa vischnaunca vegn era egl avegnir confruntada cun numerus problems che pretendan pil pli era in engaschi finanziar supplementar. Ord quei pugn da vesta ein ils responsabels vinavon obligai da tener bein quen e d'agir ponderau e cun mesira.

Il **quen current** muossa sco usitau las numerusas spartas, nua che la vischnaunca ei engaschada, per tgei ch'ils mieds finanzials vegnan impundi e cun tgei entradas ch'ins quenta. Sco mintg'onni ei la plipart dallas expensas pli u meins definida, quei u cun cunvegns, contracts e leschas ni entras la structura e la situaziun topografica da nossa vischnaunca. La tabella cheusut muossa las summas totalas dallas spartas principalas dil preventiv cul saldo leutier.

sparta	expensas	entradas	saldo
0 administraziun generala	694'150	146'500	-547'650
1 segirtad publica	202'900	135'300	-67'600
2 scolaziun	2'219'800	234'100	-1'985'700
3 cultura e temps liber	127'400	10'600	-116'800
4 sanadad	504'600	35'000	-469'600
5 ovras socialas	255'200	77'000	-178'200
6 traffic	563'300	78'100	-485'200
7 ambient, planisaziun	529'400	459'600	-69'800
8 economia publica	1'659'900	2'337'500	+677'600
9 finanzas e taglias	722'800	3'990'100	+3'267'300
total	7'479'450	7'503'800	+24'350

Cun expensas da 7.479 milliuns francs visavi entradas da 7.504 milliuns francs ed in bufatg gudogn da 24'350 francs ei il preventiv 2014 ella summa totala bia bein 1/2 milliun sut quel digl onn vargau. Il cash flow, vul dir il gudogn brut avon la deducziun dallas amortisaziuns da total 490'000 francs munta 545'850 francs.

Detagliadas informaziuns tiel quen current sco era tiel quen d'investiziun vegnan dadas a caschun dalla radunonza communal.

Il **quen d'investiziun** dat la survesta dils projects previ per 2014. Era uonn ha la suprastonza fatg il pusseivel da preveder investiziuns mo aschilunsch che quellas han buca in carschament da nos deivets per consequenza. Dil tut ei quei denton buca gartegiau, aschia ch'ils responsabels ein obligai da nezegiar tutas pusseivladads da spargn tier la realisaziun dils projects previ.

Il quen d'investiziun per l'auter onn cuntegn ils suandonts projects:

- scola Rabius, reparatura scala transit davos scoletta
- sanaziun via Val Sumvitg, cuvrida atras Val
- projectaziun sanaziun via Encarden
- sanaziun via cantunala Rabius-Sumvitg
- parcadis a Clavadi
- sanaziun via Quadras sut
- projectaziun sanaziun mir santeri Sumvitg

- novas lingias d'aua e da canalisaziun en connex cun la sanaziun dalla via cantunala Rabius-Sumvitg
- sanaziun aquaducts Sumvitg-Cumpadials
- plan general da canalisaziun per l'entira vischnaunca
- planisaziun locala (div. revisiuns dil plan da zonas)
- cumpart dalla vischnaunca al project dalla meglieraziun funsila
- construcziun tegia d'alp nova Runcahez
- projects forestals
- adattaziun dil contuorn dil baghetg economic Igniu

	preventiv 2014	preventiv 2013	quen 2012
quen current			
expensas	7'479'450	7'991'700	14'732'599
entradas	7'503'800	8'012'450	14'756'388
surpli d'entradas	24'350	20'750	23'789
quen d'investiziun			
expensas	1'803'000	5'060'000	6'168'258
entradas	427'500	4'222'000	644'291
investiziuns nettas	1'375'500	838'000	5'523'967
fluctuaziun dil capital			
amortisaziuns	490'000	1'038'000	4'841'484
remessas e deposits	44'500	47'400	2'032'860
retratgas	13'000	12'500	0
gudogn brut cash flow	545'850	1'093'650	6'898'132
investiziuns nettas	1'375'500	838'000	5'523'967
surpli da finanziaziun		255'650	1'374'165
deficit da finanziaziun	829'650		
grad d'atgna finanziaziun*	40 %	130 %	125 %

* sut 70 %: grond carschament dils deivets / 100 % e dapli: negin carschament dils deivets

Il preventiv muossa ora investiziuns nettas da 1'375'500 francs, quei tier in cash flow da 545'850 francs. Il cash flow che muossa il gudogn avon las amortisaziuns indichescha la summa che stat a disposiziun per investiziuns nettas senza carschentar il deivet. Las cefras dil preventiv 2014 pretendan pia in augment dil deivet ni ina sminuaziun dalla facultad da rodund 830'000 francs.

Proposta

La suprastonza communal propona alla radunonza communal d'approbar il preventiv 2014 sco presentaus.

Tractanda 5: Fixaziun dils peis da taglia per 2014

Pei da taglia per taglia ordinaria

Malgrad igl augment prevediu dil deivet propona la suprastonza communal alla radunonza communal da schar il pei da taglia per la taglia ordinaria per 2014 sco tochen dacheu sin 105 % dalla taglia cantunala semplia.

Pei da taglia per taglia sin schischom

Tenor art. 5, al. 2 dalla lescha da taglia communal approbescha la radunonza communal annualmein il pei da taglia dalla taglia sin schischom.

Proposta

La suprastanza communal propona alla radunonza communal da schar il pei da taglia per la taglia sin schischom per 2014 sco tochen dacheu sin 1.3 % dalla valur da taglia.

Tractanda 6: Elecziun da delegai e suppleants en corporaziuns da vischnauncas (perioda d'uffeci 2013–2016)

Igl onn dallas elecziuns communalas vegnan era tuttas cumissiuns e delegaziuns elegidas da niev. Las cumissiuns cun engaschi enteifer la vischnaunca vegnan elegidas entras la suprastanza communal, quellas cul camp d'activitad ordeifer nossa vischnaunca dalla radunonza communal. Avon ch'eleger ils commembers novs engrazia la suprastanza communal cordialmein a tut quels che han remess lur uffeci per il prestau en favur da nossa vischnaunca. Nies engraziament unin nus culs megliers giavischs pil futur, sperond che quel ni tschel anfli forza puspei in tec temps da s'engaschar en in'atra fuorma per nossa communitad. La gliesta cun tut las cumissiuns e delegaziuns d'entochen ussa ei publicada el quen communal 2012.

Demai che dabiars posts tier uniuns, corporaziuns e cumissiuns vegnan occupai ex officio dat ei mo in pign diember da candidatas e candidats en elecziun. La suprastanza communal engrazia a tut quels che stattan a disposiziun e propona la suandonta gliesta d'elecziun. A caschun dalla radunonza communal da secapescha era vegnir amplificau las propostas.

Uniun sursilvana da spital

Armin Candinas, president communal, ex officio
Robert Candinas, gerau, ex officio
Maria Pia Flepp, Cumpadials
Claudia Galluzzo-Bearth, Rabiun (suppleanta)

Corporaziun casa da tgira Sutsassiala

Armin Candinas, president communal, ex officio
Robert Candinas, gerau, ex officio
Denise Bearth-Degonda, Cumpadials
Yvonne Monn-Monn, Sumvitg
Maja Deplazes-Kurz, Surrein (suppleanta)

Uniun da spitex Cadi

Armin Candinas, president communal, ex officio
Robert Candinas, gerau, ex officio
Elvira Lechmann-Fry, Sumvitg

Corporaziun serenera Zavrugia

Armin Candinas, president communal, ex officio
Giusep Bearth, gerau, ex officio
Marcus Duff, gerau (suppleant)

Corporaziun schigentera solara da gliet Cadi

Armin Candinas, president communal, ex officio

Consorti silo da sal Breil, Sumvitg e Trun

Armin Candinas, president communal, ex officio

Circuit dil register funsil Cadi

Armin Candinas, president communal, ex officio

Uniun Parc Adula

Armin Candinas, president communal, ex officio
Robert Candinas, gerau

Cumissiuun da fiug dil corp da pumpiers Sumvitg-Trun

Marcus Duff, gerau, ex officio

Cussegl da scola dil consorti da scola Sumvitg-Trun

Robert Candinas, gerau, ex officio
Diego Deplazes, Rabiun
Lucas Tuor, Cumpadials

Cussegl d'administraziun dalla cuminonza da maschinas forestalas Cadi

Ignaz Deplazes, gerau, ex officio

Tractanda 7: Tractaziun ed approvaziun dalla revisiun dalla planisaziun locala a Cumpadials-Laus

Convischin *Daniel Deplazes* vul constuir in pavilliun sin la parcella nr. 5175. La zona actuala dalla parcella lai denton buca tier tals baghetgs. Per quei intent giavischa convischin Deplazes d'instradar la procedura da midar 392 m² dalla parcella nr. 2531 dalla zona dil vitg ella zona verda e perencunter inzonar 402 m² dalla parcella nr. 5175 dalla zona d'agricultura ella zona per baghetgs e stabiliments annex tenor plan cheusut.



Nossa planisadra da spazi *Madeleine Grob* da Laax ha elaborau il correspondent plan da zonas ed il rapport tecnic per quella midada da zonas a Laus. Demai ch'ils cuosts dalla planisadra vegnan surpri cumpleinamein dil proprietari dil terren cumpigliaus en quella procedura, seresulta per la vischnaunca sulettamein minimalis cuosts d'administraziun.

Ina preexaminaziun dalla midada previda ei gia succedida entras igl uffeci pil svilup dil territori dil cantun Grischun. L'exposiziun publica dil plan ed dil rapport leutier ha giu liug duront 30 dis, naven dils 5 da settember entochen ils 7 d'october 2013. Demai ch'igl ei buca vegniu inoltrau giavischs ni protestas encunter quella midada da zonas vegn ella presentada alla radunonza communal per decisiun.

Proposta

La suprastanza communal propona alla radunonza communal d'approbar la sura descretta midada da zonas a Cumpadials-Laus.



Midadas da persunal communal



Emprendista dall'administraziun

L'entschatta d'uost 2013 ha *Anita Duff* da Sumvitg entschiet igl emprendissadi mercantil tier l'administraziun communal. Igl emprendissadi cuoza 3 onns. Duront quei temps frequenta l'Anita la scola mercantila a Glion. Nus giavischein all'Anita bia plascher e satisfacziun en siu emprendissadi.



Pedela scola Surrein

Sco pedela dalla casa da scola Surrein ha la suprastanza communal elegiu *Myriam Tgetgel-Schneuwly*. Ella ha entschiet siu pensum l'entschatta settember 2013. Nus giavischein ad ella bia plascher e cuntentientscha en siu niev engaschament.

Repartiziun departaments dalla suprastanza communal

Las autoritads communalas ein dapi entgins meins en uffeci. Cheu sut ei la repartiziun dils departaments sin ils commembers dalla suprastanza communal resumada:

President communal Armin Candinas

Departaments: administraziun generala, planisaziun locala, finanzas e taglias, economia publica en general, surveglonza dil dretg, stab da crisa, medias
substituziun entras: vicepresidente communal Marcus Duff

Gerau Giusep Bearth

Departaments: fatgs da baghegiar, traffic, provediment d'aua, dismissa d'aua piarsa
substituziun entras: Marcus Duff

Gerau Robert Candinas

Departaments: scolaziun, cultura e temps liber, sanadad, beinstar social, turissem
substituziun entras: Ignaz Deplazes

Gerau Ignaz Deplazes

Departaments: sendas, via da velos e loipa, ambient, rempars e lavineras, correcziuns da flums ed uals, forestalesser
substituziun entras: Giusep Bearth

Gerau Marcus Duff (vicepresidente)

Departaments: segirtad publica, baselgias e capluttas, santeris ed uorden da satrar, agricultura
substituziun entras: Robert Candinas

Il Legn

Sligiazioni dil davos legn en "Las Squadras" nr. 1/zercladur 13

La fotografia muossa il tetg dil hotel Waldhaus en Bogn Tenigia. Ord las 3 sligiazions correctas ei il victur dallas duas cartas dad ir cul tren vegnius tscharnius e senumna Lisetta Cathomas-Candinas da Sumvitg.

Niev legn

Tgei ei quei e nua sesanfla ei?



Tarmettei Vossa sligiazion per posta, per fax ni per e-mail alla administraziun communal entochen mardis, ils 31 da december 2013 (s. Silvester).

Per participont(a) vala mintgamai mo ina sligiazion. Denter las sligiazions giestas vegn tratg la sort. Sco premi dat ei duas gadas ina carta dil di per ir cul tren ell'entira Svizra ella valeta da mintgamai frs. 40.00.

Editura

Vischnaunca Sumvitg, Quadras su 5, 7175 Sumvitg
telefon: 081 920 25 00, fax: 081 920 25 08,
e-mail: info@sumvitg.ch